



# the HerAulde la Press Patrimoine



Season Opening of Watson's Mill / Ouverture de la saison de Watson's Mill



In this Issue | Dans ce numéro

[Headlines | Manchettes](#)

[Notices | Avis](#)

[Employment Opportunities |  
Offres d'emploi](#)

[Events & Activities |  
Évènements et activités](#)

## Council Message de Conseil

The great long weekend weather enhanced the season launch for many of our members and partners across the city.

CHOO|COPO was pleased to be a part of Watson's Mill season launch, kicked off in style by Ottawa Mayor Jim Watson, Councillor Scott Moffatt and MPP Lisa MacLeod.

And, Parks Canada and the Bytown Museum welcomed some 7,000 visitors (double the number in 2015) enjoying the Rideau Canal Ottawa Locks and the Museum.

We're also hard at work planning for Bytown Days at the locks - which



*Emerging Cultural  
Professionals Conference |  
Conférence des  
professionnels de la  
culture émergente*

will take place July 30th -August 1st.

This year, we'll be commemorating and celebrating the workers who toiled to build the Canal and their families and lives - lived and lost.

We look forward to showcasing our Members and engaging visitors with a range of edu-taining experiences at Ottawa's premier heritage celebration!

**Catherine Lindquist, Executive Director**

---

La magnifique température de la longue fin de semaine a enjôlé le lancement de la saison pour bon nombre de nos membres et partenaires d'un bout à l'autre de la ville.

CHOO|COPO était heureux de participer au lancement de la saison du moulin historique Watson, souligné en grande pompe par le maire Jim Watson, le conseiller Scott Moffatt et la députée provinciale Lisa MacLeod.

De plus, Parcs Canada et le Musée de Bytown ont accueilli quelque 7 000 visiteurs (le double du nombre de 2015) à profiter du Musée et des écluses du canal Rideau à Ottawa.

Nous travaillons d'arrache-pied à planifier les Journées Bytown aux écluses - elles auront lieu du 30 juillet au 1er août.

Cette année, nous commémorons et célébrons les travailleurs qui ont œuvré dur pour bâtir le Canal, leurs familles, ainsi que les vies qui ont été vécues et celles qui ont été perdues.

Nous avons très hâte de présenter nos Membres et d'inviter les visiteurs à participer à toute une gamme d'expériences ludo-éducatives durant la plus importante célébration de notre patrimoine à Ottawa!

**Catherine Lindquist, directrice générale**

---

## Headlines | Manchettes

### Kingston Penitentiary to open for tours this summer

Mandy Marciniak. Kingston Region. May 13, 2016.

### Red-coated re-enactors back on guard on the Hill

Ottawa Citizen. May 22, 2016.

---

## Notices | Avis

### June 8th AGM Reminder

A reminder to all Members that our Annual General Meeting is fast approaching on Wednesday, June 8th from 6-8 PM at Carleton University's new Ottawa Resource Room in the MacOdrum Library.

The AGM will include a guided tour of the new facility and a Social with refreshments. Please [RSVP](#).

New members are also welcome! Please contact us at [info@choocopo.ca](mailto:info@choocopo.ca) to learn how to join.

We look forward to seeing you there!

### Rappel pour l'AGA le 8 juin

Un rappel pour nos membres : l'assemblée générale annuelle arrive à grands pas, le mercredi 8 juin de 18h à 20h à la nouvelle Ottawa Resource Room dans la bibliothèque MacOdrum de l'université Carleton.

L'AGA comprendra une visite guidée de la nouvelle installation et une



*Bytown Days |  
Journées Bytown*



*Heritage Day | Journée du  
patrimoine*



**Bytown Days |  
Journées Bytown**

activité sociale avec rafraîchissements. Veuillez [RSVP](#).

Les nouveaux membres sont les bienvenus eux aussi! Veuillez nous joindre à [info@choocopo.ca](mailto:info@choocopo.ca) pour apprendre comment devenir membre.

Au plaisir de vous y voir!

---

### [Award in Community Programming](#)

Canada's History is looking for community-based history projects for the 2016 Governor General's History Award for Excellence in Community Programming.

The award recognizes innovative projects that promote and encourage community engagement in history. Eligible projects include exhibits, preservation or restoration initiatives, oral histories, special events, or any other type of community programming. Projects should be completed within the past 18 months of the award deadline.

Two recipients (French and English) are awarded \$2500 for their project, and a trip to Ottawa to receive their award at the Governor General's History Awards at Rideau Hall. Recipients also attend the Canada's History Forum and the History-Makers Celebration Dinner, held in conjunction with the awards.

To find out more information, nominate a project, or apply online, visit our website at:

<http://www.canadashistory.ca/Awards/Community-Programming>.

Applications are due June 30, 2016.

### [Prix pour programmes communautaires](#)

Histoire Canada cherche des programmes communautaires pour Le Prix d'histoire du Gouverneur général pour l'excellence des programmes communautaires 2016.

Ce prix reconnaît des projets innovants qui encouragent la diffusion et l'appropriation de l'histoire par les citoyens dans leur collectivité. Les projets admissibles comprennent les expositions, les initiatives de préservation ou de restauration, les projets de diffusion d'histoires orales, les événements spéciaux et tout autre programme ou projet de type communautaire. Pour être admissibles, les projets doivent avoir été réalisés dans les 18 mois avant la date limite.

Au final, deux lauréats seront sélectionnés et recevront une bourse de 2,500 \$ ainsi qu'un voyage à Ottawa afin de recevoir leur prix des mains du Gouverneur général lors d'une cérémonie officielle qui se déroulera à Rideau Hall. Les lauréats assisteront aussi au Forum Histoire Canada et au Dîner Histoire en marche, deux événements organisés parallèlement à la remise de prix.

Pour de plus amples informations, proposer un projet ou déposer un dossier en ligne, veuillez visiter notre site web à l'adresse:

<http://histoirecanada.ca/Prix-/Programmes-communautaires>.

La date limite pour soumettre une candidature est le 30 juin, 2016.

---

## **Employment Opportunities | Offres d'emploi**

---

## **Volunteer | Bénévolat**

[Bytown Days Volunteers | Journées Bytown Bénévoles](#)



**[Subscribe | Inscriver](#)**

**[Council Members | Membres du Conseil](#)**

**[Become a Member | Devenir Membre](#)**



**[Donate | Contribuer](#)**



The Council of Heritage Organizations in Ottawa gratefully acknowledges the financial support of |  
Le Conseil des organismes du patrimoine d'Ottawa remercie le soutien financier de



Volunteer for Colonel By Day - a family-oriented, heritage themed festival that celebrates Ottawa's founding father and history from July 30th to August 1st.

If you are interested or would like more information on how to get involved, please e-mail [volunteer@choocopo.ca](mailto:volunteer@choocopo.ca) or call (613) 562-0405.

Venez bénévoler pour la journée du Colonel By. Ce festival annuel et gratuit, organisé pour les familles, met en lumière notre patrimoine, en commémorant le fondateur d'Ottawa, le lieutenant-colonel John By.

Si cette opportunité vous intéresse, ou si vous souhaitez plus d'information sur cet événement, n'hésitez à envoyer un courriel à [volunteer@choocopo.ca](mailto:volunteer@choocopo.ca) ou appelez nous au 613-562-0405.

### **Youth Council | Le Conseil des jeunes** **Bytown Museum | Musée Bytown**

Are you 16 - 23 years old, living in the Ottawa area, and interested in Ottawa and its history? The Bytown Museum's Youth Council, also known as YoCo, is looking for members like you!

Vous avez entre 16 et 23 ans, vous habitez la région d'Ottawa et vous vous intéressez à la ville et à son histoire? Le Conseil des jeunes du Musée Bytown cherche des membres comme vous!

---

## **Events & Activities | Évènements et activités**

### **Doors Open Ottawa**

#### **June 4th and 5th**

The City of Ottawa is proud to unveil the 2016 Doors Open Ottawa building participant list, featuring 19 new additions and over 130 of the city's historically, culturally, and functionally significant buildings. The annual architectural event celebrates our community's built heritage, and during the first full weekend in June buildings from Carp to Cumberland will open their doors for free for the public's viewing pleasure.

### **Portes ouvertes Ottawa**

#### **le 4 et 5 juin**

La Ville d'Ottawa est fière de dévoiler l'Open Ottawa liste des participants du bâtiment 2016 Portes, avec 19 nouveaux ajouts et plus de 130 bâtiments historiquement, culturellement et fonctionnellement importants de la ville. L'événement architectural annuel célèbre le patrimoine bâti de notre communauté, et pendant le premier week-end complet dans les bâtiments juin de Carp à Cumberland ouvriront leurs portes gratuitement pour le plus grand plaisir du public.

### **Fire Fighters' Day**

#### **Cumberland Heritage Village Museum**

June 5, 10 to 4 pm

Presented by the Ottawa Fire Fighters.

Join us for a day of play with the Ottawa Fire Fighters! The second annual Fire Fighter's Day will feature interactive family activities, and a day filled with relay races, tug-o-war, and hands-on activities.

### **The Archives turns 40!**

#### **City of Ottawa Archives**

10 to 4pm, 100 Tallwood Drive

Join us for a behind-the-scene tour, community BBQ, crafts, face painting and other fun family activities. First 40 kids will get a free Jr. Archivist kit. Free Admission to this event. Refreshments will be available for purchase.

### **Les Archives ont 40 ans!**

#### **Archives de la Ville d'Ottawa**

Soyez des nôtres pour une visite des coulisses, un barbecue

communautaire, du bricolage, du maquillage facial et d'autres activités familiales amusantes. Les 40 premiers enfants recevront gratuitement une trousse d'archiviste en herbe.

Entrée libre. Il sera possible d'acheter des rafraîchissements.

### Travelling Tent Show

#### **at Fairfields Heritage House**

June 10, 7pm

#### **at Pinhey's Point Historic Site**

June 11, 7pm

Before radio and cinema, tent shows provided an opportunity for communities to come together to be entertained. The Ottawa Storytellers will join us to present live theatrical and musical performances.

Cost: \$15.30/person

### Father's Day

June 19, 10 to 4pm

#### **at Pinhey's Point Historic Site**

Is your Dad the "handy" type? Spend some time with Dad on Father's Day while learning from traditional craftspeople demonstrating blacksmithing, woodworking, and more. Pack a lunch or enjoy the on-site food services.

Cost: \$6.15/individual, \$10.20/pair, \$16.35/family

#### **at Cumberland Heritage Village Museum**

Spend the day the way that Dad would enjoy most, and take a leisurely stroll around the museum to check out all of the cool tools and trades. Participate in a carpentry activity, and watch blacksmith, woodworking, and sawmill demonstrations.

#### **at Billings Estate National Historic Site**

Treat Dad to a day filled with some of his favourite things: cars, BBQ, and live music. At our classic Father's Day Antique Car show, there's something for everyone, including a scavenger hunt for kids, a display illustrating the evolution of emergency vehicles and services in Ottawa, and an opportunity to get up close to some of Ottawa's coolest classic cars.

Cost: \$6.15/individual, \$10.20/pair, \$16.35/family

### Lecture on Ottawa Civil Defence

#### **The Diefenbunker Museum**

June 21, 7 to 8 pm

Optional guided tour from 6 - 7 pm for \$7.50

#### ***Sound and Fury:***

#### ***A Brief History of Ottawa Civil Defence under Charlotte Whitton, 1960-1962***

In conjunction with its new exhibition, *The Cold War: Causes - History - Impact*, the Diefenbunker: Canada's Cold War Museum is pleased to present a lecture on Ottawa Civil Defence by Andrew Sopko. Please

[RSVP](#)

---